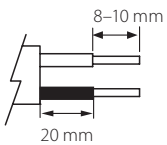
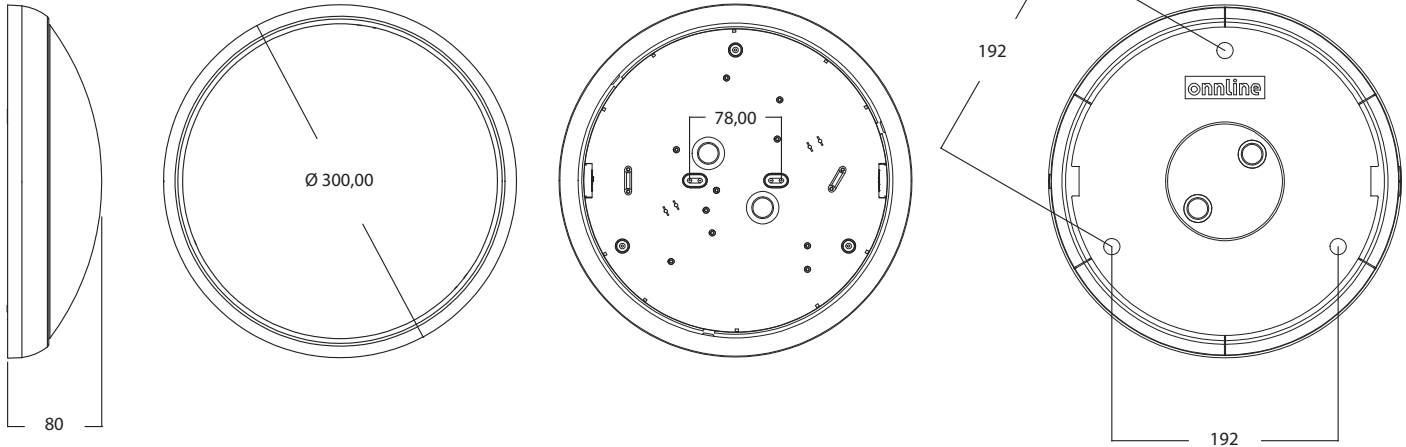
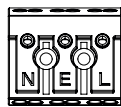


Onnround

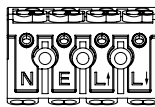
220-240 V ~ 50/60 Hz IP44 -O-□CE



4126080



4126081



E = Maadoituksen jatkaminen / päättäminen
E = Anslutning / avslutning av jordningsledning
E = Continuity / termination of earth wires

FI:

Valaisimen saa asentaa vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa.

- 1 Avaa valaisimen kupu kiertämällä sitä vasemmalle.
- 2 Merkitse kynällä asennusreikien paikat kattoon/seinään.
- 3 Kytke asennusjohdot asianmukaisesti kytkentärimaan.
- 4 Kiinnitä valaisin kattoon tai seinään pohjassa olevien kiinnitysreikien kohdista ruuveilla.
- 5 Kiinnitä kupu.

SE:

Armaturen får endast installeras av en fackman. Bryt av strömmen före installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service.

- 1 Vrid kupan till vänster för att öppna.
- 2 Märk installationshålen.
- 3 Koppla ledningarna till kopplingsplinten.
- 4 Fäst armaturen i taket/på väggen.
- 5 Kläm fast kupan.

ENG:

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance.

- 1 Open lamp diffuser by turning it left.
- 2 Mark (with a pencil) the location of installation to wall or ceiling.
- 3 Install the supply wiring properly to terminal box.
- 4 Fix the luminaire to ceiling or wall with screws.
- 5 Fix the diffuser to luminaire body.

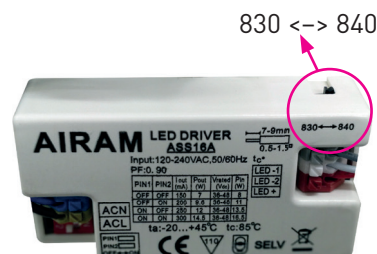
PL:

Tylko osoba z uprawnieniami elektrycznymi może zainstalować oprawę. Przed rozpoczęciem instalacji wyłącz zasilanie. Ta instrukcja montażu musi być dostępna podczas instalacji i przyszłej konserwacji plafonu.

- 1 Zdejmij klosz obracając go w lewo.
- 2 Zaznacz (ołówkiem) miejsce montażu oprawy do ściany lub sufitu.
- 3 Zainstaluj prawidłowo przewody zasilające do zacisków przyłączeniowych.
- 4 Zamocuj oprawę do sufitu lub ściany wkrętami.
- 5 Zamocuj klosz do korpusu oprawy.

o- 3 x 2,5 mm² | 220-240V ~ 50 Hz

SNRO	ONNROUND	LM	KG	GTIN
4126080	13W IP44 830/840	1000	0,64	6410041260808
4126081	RADAR 13W IP44 830/840	1000	0,69	6410041260815



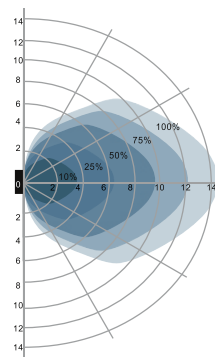
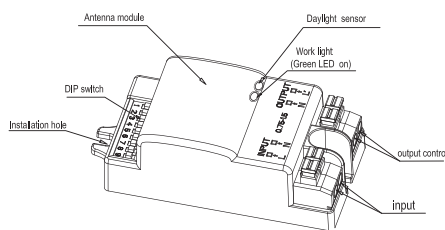
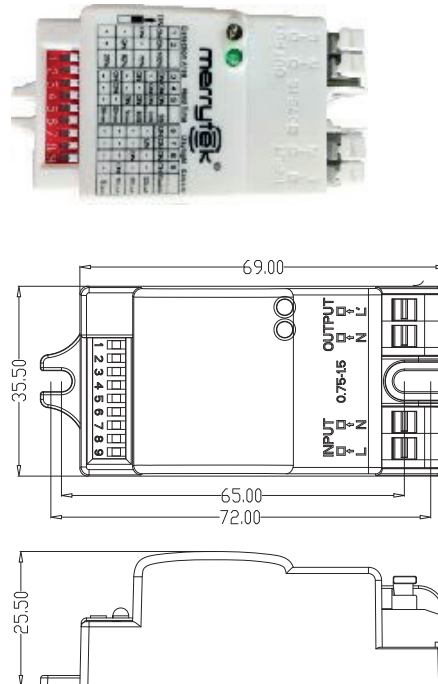
PIN SETTING		
PIN 1	PIN 2	LM
OFF	ON	600
OFF	ON	800
OFF	ON	1000
OFF	ON	1200

ONNROUND RADAR

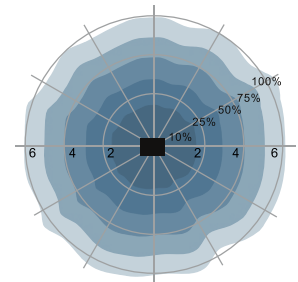
Huomioi asennuspaikkaa valittaessa seuraavat asiat:

- Liiketunnistin voi havaita liikkeen ohuen seinän tai lasin läpi.
- Asenna valaisin aina tärinättömälle alustalle.
- Suuret metallipinnat saattavat vaikuttaa tunnistusalueen kokoon ja muotoon.
- Lux-arvot ovat viitteelliset.

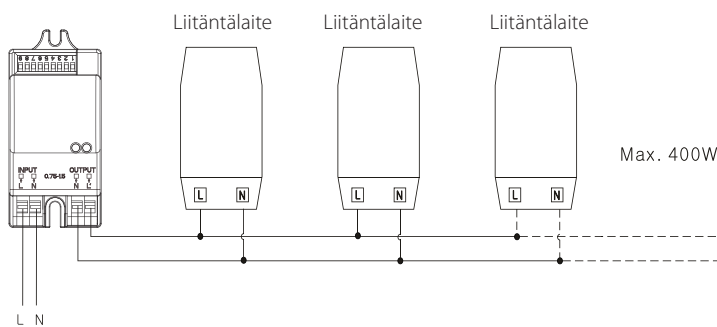
	Mikroaaltotutka
Virtalähde	220~240 Vac, 50 Hz
Nimelliskuorma	400 W (induktiivinen), 800 W (vastus)
HF-järjestelmä	5,8 GHz ± 75 MHz, ISM-kaista
Lähetysteho	<0,5 mW
Tehonkulutus	≤0,5 W (valmiustila), <1 W (käyttö)
Tunnistusalue	Max. (D x H): 12 m x 6 m
Tunnistuserkkyys	25 % 50 % 75 % 100 %
Aika-asetukset	5 s 30 s 90 s 3 min 120 min 30 min
Valotunnistin	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / ei kytketty
Asennuskorkeus	Maks. 6 m
Liikketunnistin	0,5~3 m/s
Tunnistuskulma	150° (seinäasennus), 360° (kattoasennus)
Lämpötila-alue	-35°C ~ 70°C
IP-luokitus	IP20



Tunnistusalue kattoon
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 1–1,8 m



Tunnistusalue seinään
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 2,5–6 m.

KYTKENTÄKAAVIO


ONNROUND RADAR

ASETUKSET

Yhdistämällä kytkimien asentoja eri tavoin, tutkan asetukset voidaan sopeuttaa eri tarpeisiin ja tilanteisiin.

1	2	3	
ON	ON	ON	100%
-	ON	ON	75%
ON	-	ON	50%
-	-	ON	25%
-	-	-	10%

TUNNISTUSALUE

Tunnistusaluetta voidaan kaventaa valitsemalla tarkoitukseen sopivin yhdistelmä.

4	5	6	
ON	ON	ON	5s
-	ON	ON	30s
ON	-	ON	90s
-	-	ON	3 min
ON	ON	-	20 min
-	-	-	30 min

AIKA-ASETUS

Aika-asetuksella tarkoitetaan aikaa, jolloin lamppu palaa täydellä teholla sen jälkeen kun liikettä ei enää tunnisteta.

7	8	9	
ON	ON	ON	2 lux
ON	ON	-	10 lux
-	ON	-	25 lux
ON	-	-	50 lux
-	-	-	disable

VALOTUNNISTIN

Tunnistin voidaan asettaa niin, että lamppu syttyy vain jos ympäristön valoisuus alittaa tietyn valomäärän.

Kun valotunnistin on kytketty pois päältä (Disable), tutka sytyttää lampun ympäristön valoisuudesta riippumatta.
50 lux, 30 lux: syttyy hämärässä, 10 lux, 2 lux: syttyy vain pimeässä.

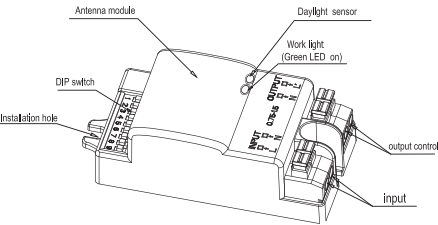
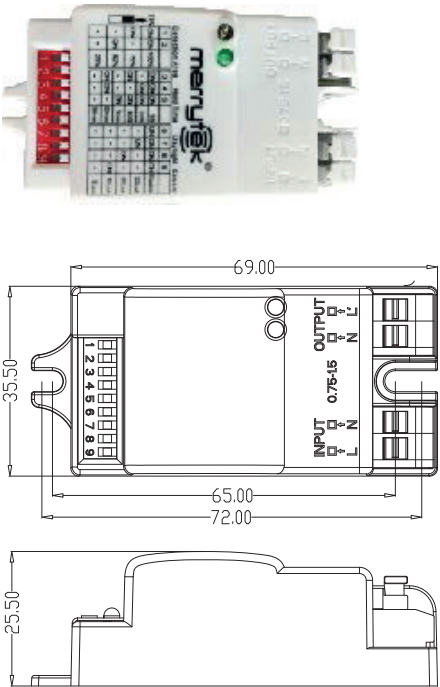
VIANETSINTÄ		
VIKA	AIHEUTTAJA	TOIMENPIDE
Tunnistin ei toimi.	Valittuna väärä valoisuusarvo.	Säädetään valoisuus.
	Tunnistin rikki.	Vaihdetaan valaisin/tunnistin.
	Kytkin poissa päältä.	Kytkin päälle.
Valot päällä jatkuvasti.	Jatkuva liikettä tunnistusalueella.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.
Tunnistin toimii vaikka alueella ei ole liikettä.	Valaisin paikassa, jossa se ei pysty tunnistamaan.	Varmista asennuspaikka.
	Liikettä havaittavissa vaikka sitä ei näy (liikettä seinän takana, pieneläimet jne.).	Tarkista tunnistimen herkkyyasetukset.
Tunnistin ei reagoi nopeaan liikkeeseen.	Nopeiden liikkeiden tunnistusta on rajoitettu virhetoimintojen välttämiseksi tai tunnistusalue on liian kapea.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.

ONNROUND RADAR

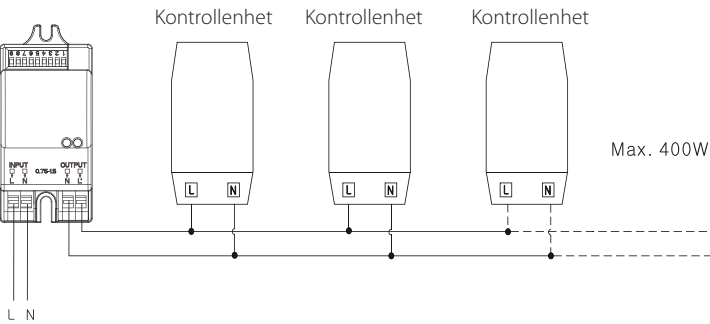
Vid val av installationsplats bör följande beaktas:

- Radar detektorn kan eventuellt registrera rörelse genom en tunn vägg eller glas.
- Armaturen måste monteras på ett stabilt underlag som inte vibrerar.
- Stora metallytor kan inverka på storleken och formen av detektionsområdet.
- Luxvärden som referens

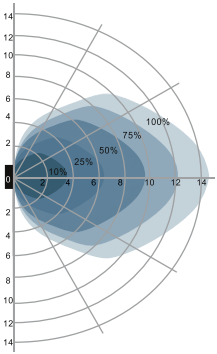
	Mikrovågssensor
Strömförsörjning	220~240 Vac, 50 Hz
Nominell belastning	400 W (induktiv), 800 W (resistiv)
HF-system	5,8 GHz ± 75 MHz, ISM-frekvens
Sändareffekt	<0,5 mW
Energiförbrukning	≤0,5 W (standby) <1 W (drift)
Detektionsområde	Max (D x H): 12 m x 6 m
Detektionskänslighet	25 % I 50 % I 75 % I 100 %
Hålltid	5 s I 30 s I 90 s I 3 min I 20 min I 30 min
Dagsljussensor	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / avstängd
Monteringshöjd	Max 6 m
Rörelsedetektion	0,5~3 m/s
Detektionsvinkel	150° (väggmonterad), 360° (takmonterad)
Temperaturintervall	-35°C ~ 70°C
IP-klass	IP20



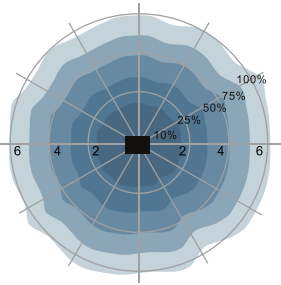
KOPPLINGSSCHEMA



Detektionsmönster vid
takmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 1–1,8 m



Detektionsmönster vid
väggmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 2,5–6 m



ONNROUND RADAR

INSTÄLLNINGAR

Genom att kombinera olika positioner hos väljarna kan sensorn ställas in exakt för olika typer av behov.

ON

1	2	3	
ON	ON	ON	100%
-	ON	ON	75%
ON	-	ON	50%
-	-	ON	25%
-	-	-	10%

DETEKTIONSOMRÅDE

Minska detektionsområdet genom att välja den kombination som passar bäst för dina ändamål.

ON

4	5	6	
ON	ON	ON	5s
-	ON	ON	30s
ON	-	ON	90s
-	-	ON	3 min
ON	ON	-	20 min
-	-	-	30 min

HÅLLTID

Den tid under vilken lampan fortsätter att brinna med full ljusstyrka efter det att ingen rörelse längre detekteras.

ON

7	8	9	
ON	ON	ON	2 lux
ON	ON	-	10 lux
-	ON	-	25 lux
ON	-	-	50 lux
-	-	-	disable

DAGSLJUSSENSOR

Denna sensor kan ställas in så att lampan endast tänds om den omgivande ljusstyrkan ligger under en given nivå.

I avstängt läge (Disable) tänder dagsljussensorn lampan då rörelsedetektorn uppfattar en rörelse, oavsett omgivningens ljusstyrka. 50 lux, 30 lux: tänds vid skymning, 10 lux, 2 lux: tänds endast vid mörker.

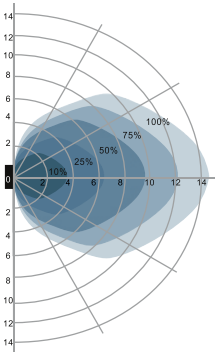
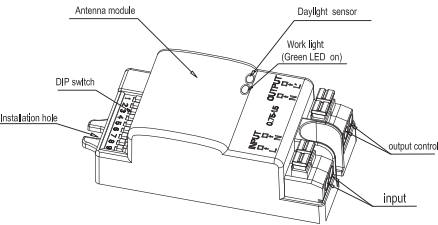
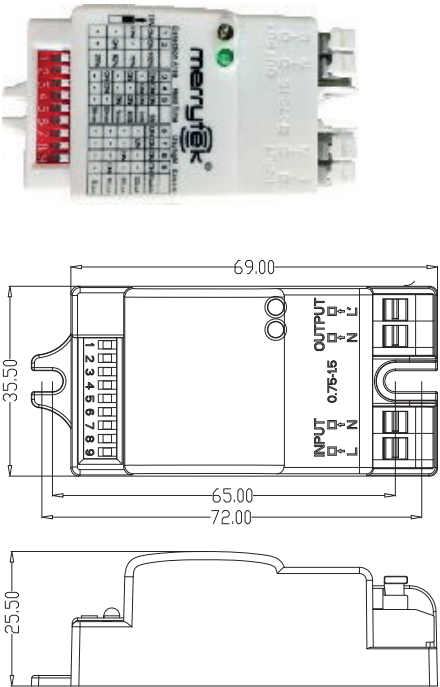
FELSÖKNING		
TYP AV FEL	ORSAK	LÖSNING
Detektorn slår inte till	Fel på ljusinställningarna.	Justera inställningarna.
	Fel på detektorenheten.	Byt detektorenhet.
	Huvudströmbrytaren är i OFF-läge.	Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge.
Detektorn slår till hela tiden	Ständig rörelse inom detektionsområdet.	Kontrollera detektionsområdets inställningar.
Detektorn slår till utan att någon rörelse kunnat uppfattas	Sensorn har inte monterats för att pålitligt kunna detektera rörelse.	Kontrollera platsen för montering.
	Rörelse finns, som inte indentifieras korrekt av sensorn (rörelse bakom en vägg, små objekt som rör sig alldeles intill lampan mm.).	Kontrollera zoninställningarna.
Detektorn slår inte till trots att rörelse förekommer.	Snabba rörelser ignoreras för att undvika felfunktion eller också är detektionsområdet för snävt inställt.	Kontrollera zoninställningarna.

MOUNTING INSTRUCTIONS

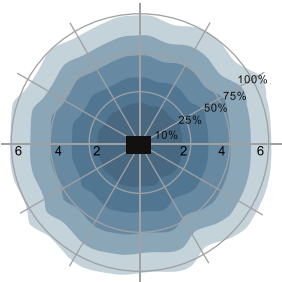
ONNROUND RADAR

- When choosing the place of installation pay attention to following things:
- Radar sensor can detect movements through thin wall or glass.
 - The light fixture must be mounted on a stable foundation which doesn't vibrate.
 - Large metal surfaces can affect the size and shape of the detection area.
 - The lux values are referential.

	Microwave sensor
Operating voltage	220~240 Vac, 50 Hz
Rated load	400 W (inductive), 800 W (resistive)
HF system	5,8 GHz ± 75 MHz, ISM wave band
Transmitting power	<0,5 mW
Power consumption	≤0,5 W (standby) <1 W (operation)
Detection zone	Max. (D x H): 12 m x 6 m
Detection sensitivity	25 % I 50 % I 75 % I 100 %
Hold time	5 s I 30 s I 90 s I 3 min I 20 min I 30 min
Daylight sensor	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / disable
Mounting height	Max 6 m
Motion detection	0,5~3 m/s
Detection angle	150° (wall installation), 360° (ceiling installation)
Operating temperature	-35°C ~ 70°C
IP rating	IP20

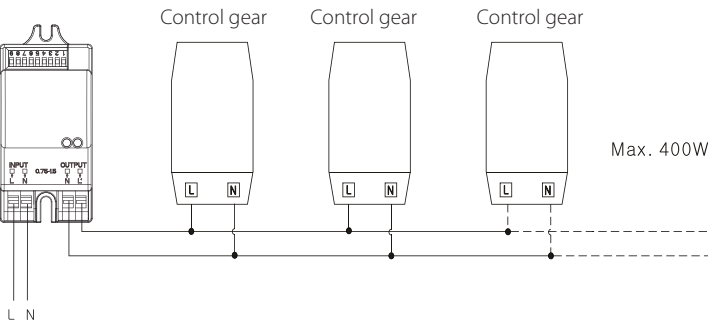


Ceiling mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height:
1-1,8 m



Wall mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height: 2,5-6 m

WIRING SCHEME



ONNROUND RADAR

SETTING

By selecting the combination on the DIP switch, sensor data can be precisely set for each specific application.

ON

1	2	3	
ON	ON	ON	100%
-	ON	ON	75%
ON	-	ON	50%
-	-	ON	25%
-	-	-	10%

DETECTION AREA

Detection area can be reduced by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely each application.

ON

4	5	6	
ON	ON	ON	5s
-	ON	ON	30s
ON	-	ON	90s
-	-	ON	3 min
ON	ON	-	20 min
-	-	-	30 min

HOLD TIME

Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected.

ON

7	8	9	
ON	ON	ON	2 lux
ON	ON	-	10 lux
-	ON	-	25 lux
ON	-	-	50 lux
-	-	-	disable

DAYLIGHT SENSOR

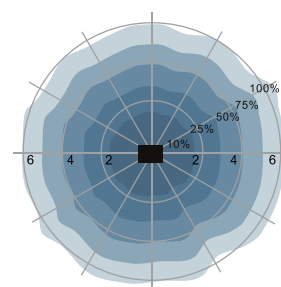
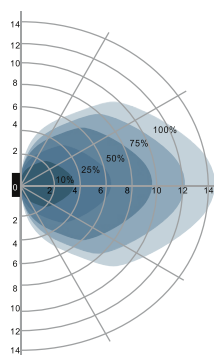
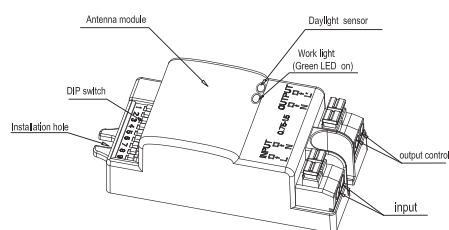
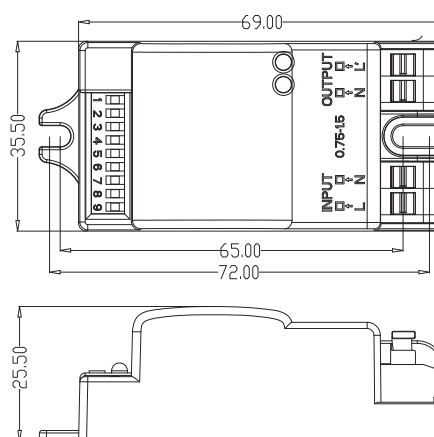
The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient brightness treshold.

When set to Disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detectd regardless of ambient light level. 50 lux, 30 lux: twilight operation, 10 lux, 2 lux: darkness operation only.

TROUBLESHOOTING		
MALFUNCTION	CAUSE	REMEDY
The load will not work	Wrong light-control setting selected.	Adjust setting.
	Load faulty.	Change load.
	Main switch OFF.	Switch ON.
The load work always.	Continuous movement in the detection zone.	Check zone setting.
The load work without any identifiable movement.	The sensor not mounted for detecting movement reliably.	Securely mount enclosure.
	Movement occured but not identified by the sensor (movement behind the wall, movement of the small object in immediate lamp vicinity etc.).	Check zone setting.
The load will not work despite movement	Rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small.	Check zone setting.

ONNROUND RADAR

- Czujnik radarowy może wykrywać ruch przez cienkie ściany lub szyby.
- Oprawa musi być zamontowana na stabilnym podłożu, które nie będzie wibrować.
- Duże powierzchnie metalu w pobliżu oprawy mogą mieć wpływ na rozmiar i kształt obszaru detekcji ruchu.
- Wartości natężenia oświetlenia należy traktować jako orientacyjne.



Krzywa dla ściennego sposobu
instalacji. Sugerowana wysokość
montażu: 1-1.8 m

Krzywa dla nasufitowego sposobu
montażu. Sugerowana wysokość
instalacji: 2,5–6 m

The diagram illustrates a single-phase power distribution system. On the left, a power supply unit is shown with 'INPUT L N' and 'OUTPUT L N' terminals. Three power outlets, each labeled 'zasilacz', are connected in parallel to the output lines. Each outlet has 'L' and 'N' terminals. The maximum power rating for the system is indicated as 'Max. 400W'.

ONNROUND RADAR

USTAWIENIA

Poprzez wybranie odpowiedniej kombinacji na mikroprzełączniku DIP można precyzyjnie wybrać żądane ustawienia.

	1	2	3	
ON ↑ ■	ON	ON	ON	100%
	-	ON	ON	75%
	ON	-	ON	50%
	-	-	ON	25%
	-	-	-	10%

OBSZAR DETEKCJI

Obszar detekcji można redukować poprzez wybór odpowiednich kombinacji na mikroprzełączniku.

	4	5	6	
ON ↑ ■	ON	ON	ON	5s
	-	ON	ON	30s
	ON	-	ON	90s
	-	-	ON	3 min
	ON	ON	-	20 min
	-	-	-	30 min

CZAS DZIAŁANIA

Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected.

	7	8	9	
ON ↑ ■	ON	ON	ON	2 lux
	ON	ON	-	10 lux
	-	ON	-	25 lux
	ON	-	-	50 lux
	-	-	-	disable

CZUJNIK ZMIERZCHOWY

The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient brightness threshold.

When set to Disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detected regardless of ambient light level. 50 lux, 30 lux: twilight operation, 10 lux, 2 lux: darkness operation only.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
OBJAWY	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Brak działania czujnika	Wybrano niewłaściwe ustawienia poziomu natężenia oświetlenia załączającego czujnik.	Zmienić ustawienia.
	Wadliwy czujnik.	Zmienić czujnik.
	Wyłączone zasilanie.	Załączyć zasilanie.
Nieprzerwana reakcja czujnika	Ciągły ruch w strefie detekcji.	Zmienić ustawienia detekcji.
Czujnik reaguje mimo braku ruchu.	Sposób montażu nie zapewnia niezawodnej detekcji ruchu przez czujnik.	Poprawić sposób montażu oprawy.
	Nastąpił ruch niewykryty przez czujnik (ruch za ścianą, przemieszczanie się niewielkiego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie lampy itp.)	Zmienić ustawienia detekcji.
Czujnik nie reaguje mimo ruchu w obszarze detekcji	Szybkie ruchy są niewykrywane z powodu zbyt małego obszaru detekcji.	Zmienić ustawienia detekcji.